4 July 2017
Issue No: **10**
ARABIC

أخبار الاستجابة لحريق "برج غرينفيل"

المساكن المؤجرة من الباطن

تم مطالبة جميع المستأجرين الأصليين في "برج غرينفيل" و "غرينفيل ووك" ممن يؤجرون مساكنهم من الباطن بالحضور وتقديم معلومات عن المستأجرين منهم، ويحتمل تواجدهم في البرج في ليلة الحريق. وسوف تساعد هذه المعلومات السلطات على معرفة من كان في المبنى في تلك الليلة، وتحديد هوية الأشخاص المفقودين. وأكدت الحكومة على عدم توجيه أي اتهام لأي شخص بداعي أنه يؤجر مسكنه من الباطن بصورة غير مشروعة تشجيعا على الحضور والإدلاء بتلك المعلومات المطلوبة.

وعلى من يرغب في الإدلاء بمعلومات تتعلق بشخص قد يكون في المبنى في ليلة الحريق، الاتصال برقم: 0800 032 4539.

وتناشد الحكومة الجميع على التقدم للمساعدة. وصرحت "وزارة الداخلية" بأنها ستتغاضى عن التحقق من صحة اجراءات الهجرة ضد المهاجرين غير الشرعيين المتضررين من حريق "برج غرينفيل".

وجاري تشجيع جميع ضحايا المأساة للتقدم والحصول على الخدمات التي يحتاجونها، بما في ذلك السكن والرعاية الصحية.

كما تطالب قوات الشرطة ورجال الإطفاء أيضا المبادرة بتقديم أكبر قدر ممكن من المعلومات عن السكان الذين كانوا في "برج غرينفيل" مساء يوم 14 يونية، للمساعدة في التعرف على الضحايا.

أخر أخبار الإسكان

جاري إحراز تقدم جيد لضمان تقديم عروض للإسكان مناسبة للأشخاص الذين أُجبروا على مغادرة منازلهم بسبب حريق "برج غرينفيل" في غضون ثلاثة أسابيع.

وقد تم حتى الآن الانتهاء من تسكين 150 حالة في الفنادق للأهالي الذين كانوا يقيمون في "برج غرينفيل" و "غرينفيل ووك". وبلغ إجمالي ما تم الانتهاء من تقييمه عدد 158 حالة، وقُدمت بالفعل عروض تسكين لعدد 126 أسرة.

تتمثل الأولوية في إعادة تسكين جميع من فقدوا منازلهم، ويجري العمل على قدم وساق حالياً لتحديد أماكن إقامة أطول أجلا.

يمكن أن تتحول الإقامة المؤقتة إلى إقامة طويلة الأجل في حالة رغبة الأسرة أو الأفراد المعنيين الاستمرار في الإقامة فيها. والشيء المهم هو عدم إجبار أي فرد على الإقامة في أي مكان ضد رغبته.

يتوفر المزيد من المعلومات على خط السكن: 3008 7361 020 .

في هذا الإصدار

ما هو الهدف من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار العاشر من النشرة الإخبارية "الفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" (Grenfell Fire Response Team). نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة **باللغات العربية** و**الفارسية**. وللحصول على آخر المعلومات، يرجى متابعتنا على تويتر: Twitter **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk.**

أخر أخبار العوامل ذات الأثر الصحي

تواصل هيئة الصحة العامة في إنكلترا (PHE) إصدار النصائح المهنية المتعلقة بالصحة في أعقاب حريق "برج غرينفيل". وتتضمن نصائح صحية بشأن نوعية الهواء والمياه والتعامل مع أي مخلفات أو ركام.

نوعية الهواء

تواصل هيئة الصحة العامة (PHE) مراقبة نوعية الهواء، وتشير أحدث القراءات إلى أن مستوى تلوث الهواء بالقرب من الموقع لا يزال منخفضا.

نوعية المياه

لم تتأثر نوعية مياه الشرب بالحريق، وتعتبر مياه الصنبور آمنة للاستخدام على النحو المعتاد.

المخلفات والأتربة والركام

إذا وجدت أي نفايات أو ركام ناتجة عن الحريق في مكان إقامتك، يرجى الاتصال "بمجلس بلدية كنسينغتون وتشلسي":020 7361 3001، لاتخاذ الإجراءات اللازمة من جانبهم لجمعها.

أجهزة تنقية الهواء:

لا يُنصح باستخدام أجهزة تنقية الهواء، والتي تستخدم عادة للحد من المواد المُسببة للحساسية من الحيوانات الأليفة نظراً لقدرة هذه المواد على الانتشار عن طريق الهواء، وذلك لأن الجسيمات الكبيرة الناتجة عن الحريق سوف تترسب لأسفل ولن تتطاير مع الهواء. تترسب جزيئات الغبار كبيرة الحجم بسرعة على الأسطح وتتم إزالتها بشكل أفضل بقطعة قماش مُرَطَّبة.

يمكن الاطلاع على مزيد من النصائح من PHE على موقعها على الانترنت:
www.gov.uk/government/organisations/public-health-england

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة: اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد الإلكتروني: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة: اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان: إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بخدمات الصحة الوطنية.NHS 111

مساعدة NHS في مجال الصحة النفسية: اتصل برقم **0800 0234 650**، أو بالبريد الإلكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. للحصول على مساعدة في مجال الصحة النفسية. الخط مفتوح طوال اليوم.

دعم الضحايا: اتصل بالرقم **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

مساعدات إضافية: يتوفر دعم في "مركز المساعدة" في Westway Sports Centre, Crowthorne Road, W10 6R، والمركز مفتوح من 10 صباحاً إلى 8 مساءً

كما يمكنك أيضاً الاتصال "بالصليب الأحمر" طوال اليوم: **0800 458 9472**.

إذا كنت من المتضررين من الحريق، ولديك أي أسئلة أخرى بشأن الدعم المتاح، يرجى إرسال بريد الكتروني على العنوان: **support@grenfellresponse.org**

تحديثات منتظمة عن آخر الأخبار: لمتابعة آخر التطورات، يرجى متابعتنا على تويتر: **Twitter@grenfellsupport**، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk**

ما هي المساعدات المقدمة؟

إذا حضرت إلى "مركز المساعدة" في **Westway Sports & Fitness Centre**، الكائن في: **Crowthorne Road, W10 6RP**، سوف تحصل على الخدمات والدعم المقدم من قبل الفريق المعني من الساعة 10 صباحاً إلى 8 مساءً.

كما يتوفر خط المساعدة التابع لهيئة "الصليب الأحمر" للمساعدة في توفير دعم فعلي أو معنوي لمن يحتاج إليه. والرقم هو: **0800 458 9472**

ويمكن الاتصال على هذا الرقم على مدار اليوم (24 ساعة يومياً).

نناشد أي أسرة أو أصدقاء ممن يشعرون بالقلق إزاء أحد من المقربين إليهم أو من يهتمون بأمرهم المبادرة بالاتصال "بشرطة متروبوليتان" على الرقم: **0800 032 4539**

إذا كنت ممن تأثروا بالحريق، ولديك أي أسئلة أخرى حول الدعم المتاح، يرجى إرسال بريد الكتروني على العنوان:
support@grenfellresponse.org

الرجا عدم تضمين أي بيانات شخصية مثل البيانات المصرفية أو أي عناوين خاصة بك في هذا البريد الالكتروني – وتأكد تماماً أننا سوف نطلب منك أية معلومات إضافية عند الاحتياج إليها.

أخر أخبار تقييم مجهودات التسكين

سنقوم بتقديم عروض للسكن للأشخاص المتضررين من الحريق بحلول يوم الأربعاء 5 يوليو. ويتبع ذلك تقييمات أولية للتسكين تأخذ في الاعتبار الاحتياجات المادية، وتيسير الانتظام في الدراسة، والحيز المعيشي المطلوب والموقع المناسب. وينصب تركيزنا في العثور على مساكن مؤقتة ذات نوعية جيدة لأهالي "برج غرينفيل" و "غرينفيل ووك" في المنطقة المحلية.

نحن نتفهم احتياج الأهالي لبعض الوقت للنظر في العروض المقدمة بسبب ما تعرضوا إليه من أحداث مأساوية، وأيضاً نظراً لطبيعة احتياجاتهم المتداخلة.

نحن نبذل قصارى جهدنا لضمان حصول الأهالي المتضررين على الدعم النفسي والمجتمعي المناسب من المحيطين بهم، ونود أن نقدم لجميع المتضررين من الحريق التطمينات التالية:

- سيتم تدبير منزل مؤقت لكل من دُمر منزله في الحريق في بلدية كنسينغتون وتشلسي أو في البلديات المجاورة.
- لن يؤثر قبول عرض السكن المؤقت بأي حال من الأحوال على حقوقهم في سكن اجتماعي دائم.
- لن يُترك أي شخص بلا مأوى عن قصد. وسوف نتأكد من تناسب المنزل المؤقت المعروض لكل أسرة وفقاً لظروفها الخاصة.
- لن يؤثر قبول المنزل المؤقت على استحقاق تلقي الإعانات بأي حال من الأحوال.
- قدمت الحكومة ضمانات، وأكدت أنها ستتغاضى عن التحقق من صحة اجراءات الهجرة عند التعامل مع أي شخص يحتاج إلى المساعدة. وعلى أي شخص يحتاج مساعدة ولم يتقدم بعد لطلبها، المبادرة في ذلك من خلال الاتصال بالرقم: 9472 458 0800 أو زيارة "ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر" بين الساعة 10:00 صباحاً و الساعة 8:00 مساءً في العنوان: 1 Crowthorne Road, W10 6PR.

دعم في مجال رعاية الطفل

تم توفير دعم لرعاية أطفال الأسر المتضررة والتي لديها أطفال من جميع الأعمار في مراكز الأطفال التالية:

- كلير جاردنز، Westbourne Park Road, W11 1EG
- سانت كوينتين، 90 Highlever Road, W10 6PN
- تشايني (Cheyne)، 10 Thorndike Close, SW10 OST

كما تتوفر أيضا خدمة "الإقامة واللعب" (Stay and Play) في مركز "ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر" – **0442 005 0333**. وهذه الخدمة متاحة أيام الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 10صباحاً إلى الساعة 7:00 مساءً، وفي عطلات نهاية الأسبوع من الساعة 10:00 صباحاً إلى الساعة 4:00 مساءً.

في الأسبوع الماضي، أُعيد افتتاح حضانة غرينفيل في موقع "إليز بوكر" على طريق "كلارنون"، ويمكنها استيعاب حتى 20 طفلا في اليوم. سيقوم فريق موظفي حضانة "غرينفيل" قريباً أيضا بالبدء في تقديم خدمة "الإقامة واللعب" (Stay and Play) في مركز "لانكستر ويست ريسورسيز" (Lancaster West Resource Centre).

للمساعدة في رعاية الأطفال ودعم الأسر خلال هذا الوقت الصعب، يرجى الاتصال على: Busola.kehinde@rbkc.gov.uk أو debra.cole@rbkc.gov.uk
ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات أيضا عن طريق الاتصال بخدمة المعلومات الأسرية على الرقم: **0845 313 3933**.

مركز مساعدة "وست واي" (Westway)

يظل مركز مساعدة "وست واي" هو المكان المناسب للتوجه إليه إذا كنت ممن تضرروا بحريق "برج غرينفيل" وتبحث عن المشورة المتخصصة والدعم.

يتواجد موظفون متخصصون من الصليب الأحمر في المركز لتقديم الدعم المهني في مجال الإسكان والإقامة والنقل ويمكنهم تقديم المساعدة والتوجيه بشأن أنواع مختلة من الخدمات.

شهد يوم أمس تقديم أكثر من 50 استفسارا في المركز، كما تلقي 6 أشخاص من الأهالي، ممن قاموا بالتسجيل حديثاً، توجيه ومشورة متعلقة بخدمات الدعم المتاحة، والتي تتراوح من موضوعات متعلقة بالصحة إلى الإسكان.

وحتى الآن، قام مركز مساعدة "وست واي" بتسجيل أكثر من 1400 شخصاً، وقدم أمس المشورة لمتوسط 9 شخص/ساعة.

وللحصول على دعم مادي أو معنوي، يرجى الاتصال بخط المساعدة التابع لهيئة الصليب الأحمر على الرقم: **0800 458 9472**. والخط مفتوح على مدار 24 ساعة يومياً، ولكننا نبحث في إعادة النظر في ساعات الاتصال. في حالة الرغبة في الإدلاء بأي تعليقات أو آراء، يرجى إرسال بريد الكتروني على: **support@grenfellresponse.org**

لا يزال بإمكانك الحصول على ملابس ولوازم مختلفة من التبرعات التي يتم الاحتفاظ بها في مركز "ويست واي سنتر". إذا كنت بحاجة إلى المساعدة في الذهاب إلى المركز أو العودة منه، تحدث مع الموظف المسؤول عن حالتك.

والعنوان هو: **Westway Sports & Fitness Centre, 1 Crowthorne Road, W10 6RP**

مساعدة في إجراءات جوازات السفر وتصاريح الإقامة

في حالة فقدان تلف جوازات السفر و/ أو وثائق الهجرة الخاصة بك نتيجة لحريق "برج غرينفيل"، يمكنك مراجعة فرق العمل في مكتب تأشيرات الدخول والهجرة وجوازات سفر صاحبة الجلالة وجهاً لوجه أو عبر الهاتف.

يتوفر مستشارون متخصصون للمساعدة في مركز **"ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر"، Crowthorne Road, W10 6RP** من الساعة 10:00 صباحاً إلى الساعة 8:00 مساءً.

يمكن للأهالي أيضا الاتصال بخط المشورة على مدار 24 ساعة على الرقم: **0300 222 0000** للاتفاق على موعد د يتصل بك فيه أحد أعضاء فريق التأشيرات وجوازات السفر.

خط الدعم الخاص بخدمات الصحة الوطنية NHS

إذا شعر أي شخص بأنه في حاجة إلى مساعدة قبل أو بعد زيارته للطبيب، يمكنه الاتصال على خط "نقطة واحدة للوصول" (Single Point of Access) المتاح على مدار الساعة على الرقم: **0800 0234 650**.

يتواجد فريق العمل لتقديم المساعدة في أسرع وقت ممكن – وسوف يلبون النداء في أقل من دقيقة، وفي حالة طلب أي شخص قيام أحد المسؤولين بالاتصال به، سوف يتم ذلك في غضون 30 دقيقة.

الدعم المجتمعي

هناك أيضا فريق مجتمعي لتقديم الدعم الصحي الجسدي والعقلي، وهم قادرون على المساعدة من خلال زيارات بدون حجز ميعاد سابق في مركز "ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر"، أو القيام بزيارة أي شخص محتاج في أي مكان مناسب له.
يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات من خلال: **07712 231 133**.

أسئلة متكررة

ما هي الفترة التي سيظل فيها "مركز المساعدة" متاحاً لطلب المساعدات؟

سيظل "مركز المساعدة" مفتوحا في المستقبل القريب. نحن نواصل التحدث مع الأشخاص الذين تضرروا بشكل مباشرة من حريق "برج غرينفيل" لمعرفة ما يحتاجون إليه من دعم، ومتى يحتاجونه وأفضل مكان مناسب لهم للحصول عليه. ويمكننا بعد ذلك أن نقرر كيفية تقديم الخدمات والدعم الذي يحتاجون إليه.

هل يتم إجبار الأفراد على الخروج من الحي، أو أن يظلوا بلا مأوى عمدا؟

لا يُجبر أحد على الخروج من لندن أو يتم تهديده بأن يكون بلا مأوى. ونحن نجتهد في العثور على السكن المناسب للسكان المتضررين، سواء في كنسينغتون وتشيلسي أو الأحياء المجاورة.

هل يتعين على الضحايا سداد فواتير الخدمات العامة المتأخرة؟

أعلنت الحكومة وشركات المرافق العامة عن حزمة من الدعم لضحايا "غرينفيل" فيما يتعلق بالطاقة والمياه ووسائل الاتصال. وهذا يشمل موافقة مزودي المرافق على إلغاء فواتير الخدمات التي لم يتم سدادها لصالح ضحايا الحريق، ويتمثل الدعم الرئيس في توفير تمويل قدره خمسة مليون جنيه استرليني لسداد مقابل تدبير إمدادات الطوارئ، والمواد الغذائية والملابس وغيرها من المصروفات الأخرى. يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل من الرابط: http://goo.gl/yhcniU

كيف يمكن للأفراد الحصول على مراسلاتهم البريدية؟

جاري حفظ البريد الخاص ببرج "غرينفيل" في مركز بريد ويست لندن الملكي، في الوحدة 20-30، 7 بريمير بارك رود، لندن NW10 7NZ (توقيتات العمل من 8 صباحاً إلى 2 مساءً من الاثنين إلى السبت). كما يمكن أيضاً استلام المراسلات من موقف انتظار السيارات التابع لمركز ويست واي سبورتس. ولا يلزم الاطلاع على بطاقة الهوية لاستلام البريد. تتوفر خدمة إعادة توجيه المراسلات البريدية للمتضررين لمدة سنة واحدة. لمزيد من المعلومات عن هذه الخدمات، اتصل بـ **01752 387055**.

أين يتوجه الأفراد ممن يتوفر لديهم معلومات عن المفقودين؟

نحن ننتقل في الوقت الحالي ما بين مكتب الإصابات وغرفة متابعة الحادث – في حالة رغبة أي فرد في الإبلاغ عن شخص مفقود أو تقديم معلومات، يرجى الاتصال على رقم غرفة متابعة الحادث: **0800 032 4539**.

لقد فقدت جواز سفري أثناء الحريق ولا أدري ماذا أفعل؟

في حالة تلف أو فقدان جواز السفر، أو تصاريح الإقامة البريطانية، أو أوراق الجنسية، أو شهادات الميلاد ووثائق الزواج أو تأشيرات الدخول من جراء حريق "برج غرينفيل"، فإن المساعدة لا تزال متاحة لك.

يمكنك مقابلة أحد المستشارين في Westway Sports and Fitness Centre (مركز ويست واي للرياضات واللياقة البدنية)، في العنوان: Crowthorne Road, W10 6RP، كما يمكنك أيضا الاتصال على خط النصائح على مدار اليوم: **0300 222 0000** للاتفاق على موعد يتصل بك فيه أحد أعضاء فريق التأشيرات وجوازات السفر.

هل سيتأثر تأهلي للحصول على الإعانات في حالة حصولي على مبلغ 5.500 جنيه إسترليني من صندوق الطوارئ؟

صرحت وزارة العمل والمعاشات بأن الإعانات المرتبطة بالدخل لن تتأثر بالمساعدات التي يتم تلقيها من مصدر آخر. كما لن تتأثر الإعانات الأخرى مثل إعانة تحمل التكاليف الإضافية للمعيشة المقررة في حالات العجز والإعاقة، وأيضاً لن يتم فرض ضريبة على أي مدفوعات من صندوق الطوارئ.

لجميع جهات الاتصال الأخرى، يرجى مراجعة النشرة الإخبارية الخاصة بنا

إتاحة النشرة الإخبارية بالعربية والفارسية

يمكن الحصول على هذه النشرة باللغتين العربية والفارسية. يمكنك الحصول على نسختك من "مركز مساعدة" Westway، وسيتم إتاحتها على شبكة الإنترنت قريباً